



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.1.0. - Ufficio Cultura 7.1.0. - Amt für Kultur	4078	16/11/2023

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO A MALFERTHEINER, PIMAZZONI, COLPI, ZIRILLI QUARTET - CONCERTI “LADINIA MUJIGA” AL PICCOLO TEATRO CARAMBOLAGE (23.11.2023), CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 1.700,00 (IVA E RIT. D’ACCONTO ESCLUSA)
+ SPESE VIAGGIO EURO 161,60.
CODICE C.I.G.: ZC33D42A28

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN MALFERTHEINER, PIMAZZONI, COLPI, ZIRILLI QUARTET - KONZERTE „LADINIA MUJIGA“ IM KLEINKUNSTTHEATER CARAMBOLAGE (23.11.2023) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 1.700,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER UND QUELLENSTEUER) + REISESPESEN EURO 161,60.
C.I.G. KODE: ZC33D42A28

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1641 del 28.4.2020 prot. 79506/2020 con la quale

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung VII Nr.

il Direttore della Ripartizione VII provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale.

visti gli indirizzi espressi dalla Giunta Comunale nella seduta del 13.02.2023, in merito al piano di attività anno 2023 della Consulta ladina;

1641 vom 28.4.2022, kraft welcher der Direktor der Abteilung VII – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Es wurde Einsicht genommen in die vom Stadtrat in der Sitzung vom 13.02.2023 angegebenen Richtlinien, die sich auf das Tätigkeitsprogramm 2023 des Ladinischen Beirates beziehen.

visto che la Consulta ladina nella riunione del 23.01.2023 ha deliberato all'unanimità il piano delle attività 2023 con i due concerti al Piccolo Teatro Carambolage;

considerato che i concerti avranno luogo il 16 e 23 novembre 2023 al Piccolo Teatro Carambolage;

visto il preventivo da parte di Georg Malfertheiner per il Malfertheiner, Pimazzoni, Colpi, Zirilli Quartet prot. entrata n. 320165 del 06.11.2023 per la partecipazione al concerto del 23.11.2023 di € 1.700,00 (IVA e rit. d'acconto escluse) + spese viaggio € 161,60 (404 km a € 0,40 x km, come da tariffario provinciale);

visto che il compenso risulta comprensivo anche del versamento degli oneri contributivi e fiscali riferiti agli artisti per cui il Comune è esente da responsabilità;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", con la quale si è proceduto all'individuazione degli operatori economici Georg Malfertheiner tramite l'Associazione/Verein CONTACT KULTUR, Andrea Pimazzoni, Stefano Colpi e Enzo Zirilli tramite la SHOW AND CO SRL UNIPERSONALE;

preso atto che ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. a) e b) d.lgs. 36/2023 per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro oltre IVA per servizi e forniture, la stazione appaltante procede all'affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici, fermo restando il rispetto dei principi di cui agli artt. da 1 a

Vorausgeschickt, dass der ladinische Beirat am 23.01.2023 die zwei Konzerte im Kleinkunsttheater Carambolage einstimmig genehmigt hat.

Die Konzerte werden am 16. und am 23. November 2023 im Kleinkunsttheater Carambolage stattfinden.

Es wird auf den Kostenvoranschlag seitens Georg Malfertheiner per il Malfertheiner, Pimazzoni, Colpi, Zirilli Quartet Prot. Nr. 320165 vom 06.11.2023 für die Teilnahme am Konzert vom 23.11.2023 verwiesen. Der Betrag beläuft sich auf € 1.700,00 (ohne MwSt und Quellensteuer) + Reisespesen € 161,60 (404 Km zu 0,40 € pro Km, laut Tariftabelle der Provinz).

Das Entgelt umfasst auch die für Künstler vorgeschriebenen Beiträge und Steuersummen. Die Stadtgemeinde Bozen trägt daher diesbezüglich keinerlei Verantwortung.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher die Wirtschaftsteilnehmer Georg Malfertheiner vertreten durch den Verein CONTACT KULTUR, Andrea Pimazzoni, Stefano Colpi und Enzo Zirilli vertreten durch die SHOW AND CO SRL UNIPERSONALE ermittelt wurden.

Für Vergaben unter 140.000 Euro zzgl. MwSt. für Dienstleistungen und Lieferungen, vergibt die Vergabestelle, gemäß Art. 50 Absatz 1 Buchst. a) und b) Gv.D. Nr. 36/2023, durch Direktvergabe, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren, unbeschadet der Einhaltung der Grundsätze von Art. 1 bis 11 des Gv.D. Nr. 36/2023 und

11 del d.lgs. 36/2023, e l'esigenza che siano scelti soggetti in possesso di pregresse e documentate esperienze analoghe a quelle oggetto di affidamento, anche individuati tra coloro che risultano iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;

considerato che non viene applicato il principio di rotazione in base alla Linea Guida nr. 4 concernente "Affidamenti diretti di lavori, servizi, forniture, servizi di ingegneria e architettura e per servizi sociali e altri servizi di cui al Capo X della L.P. n. 16/2015 e s.m.i";

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Visti i preventivi di data 06.11.2023 n. prot. 320165 e il preventivo di data 13.11.2023 n. prot. 327258, dell'importo di Euro 2.192,00 comprensivi di IVA e rit. d'acconto, ritenuti congrui;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

La Direttrice dell'Ufficio Cultura

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi

der Notwendigkeit, Teilnehmer auszuwählen, die über den Besitz einer früheren und ähnlichen dokumentierten Erfahrung im Gegenstand der Vergabe verfügen, auch unter jenen die in Verzeichnissen oder Alben der Vergabestelle aufscheinen, jedoch immer unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Das Rotationsprinzip wird nicht auf der Grundlage der Richtlinie Nr. 4 über die "Direktvergabe von Bau-, Dienstleistungs-, Liefer-, Ingenieur- und Architekturleistungen sowie von sozialen und anderen Dienstleistungen gemäß Kapitel X des Provinzialgesetzes Nr. 16/2015 in seiner geänderten und ergänzten Fassung" angewandt;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. entspricht,

Es wurde Einsicht genommen in die für angemessen gehaltenen Kostenvoranschläge vom 06.11.2023 Prot. Nr. 320165 und von 13.11.2023 Prot. Nr. 327258 für eine Gesamtausgabe von Euro 2.192,00 (MwSt. und Quellensteuer inb.).

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,
verfügt

die Direktorin des Kulturamtes:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über

dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di dare incarico di partecipazione alla serata del 23.11.2023, per le motivazioni espresse in premessa, a Georg Malfertheiner tramite l'Associazione/Verein CONTACT KULTUR P.IVA IT 02951140215 , Andrea Pimazzoni C.F. PMZNDR80R04D284G, Stefano Colpi C.F. CLPSFN65H29L378L e Enzo Zirilli tramite la SHOW AND CO SRL UNIPERSONALE P.IVA 03566360040 per l'importo di 2.192,00 euro, come da preventivi di data 06.11.2023 n. prot. 320165 e di data 13.11.2023 n. prot. 327258;
- di approvare la spesa derivante di Euro 2.192,00;
- di prendere atto che non viene applicato il principio di rotazione in base alla Linea Guida nr. 4 concernente "Affidamenti diretti di lavori, servizi, forniture, servizi di ingegneria e architettura e per servizi sociali e altri servizi di cui al Capo X della L.P. n. 16/2015 e s.m.i";
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 40.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

das Vertragswesen":

- An der Veranstaltung am 23.11.2023 werden Georg Malfertheiner vertreten durch den Verein CONTACT KULTUR MwSt.Nr. IT 02951140215, Andrea Pimazzoni St.Nr. PMZNDR80R04D284G, Stefano Colpi St.Nr. CLPSFN65H29L378L und Enzo Zirilli vertreten durch die SHOW AND CO SRL UNIPERSONALE MwSt.Nr. 03566360040 teilnehmen, wie aus den vorher dargelegten Gründen, für den Betrag von 2.192,00 Euro, zu den Preisen und Bedingungen der Kostenvoranschläge vom 06.11.2023 Prot. Nr. 320165 und vom 13.11.2023 Prot. Nr. 327258;
- die daraus entstehende Ausgabe von 2.192,00 Euro wird genehmigt.
- Fest zu nehmen, dass das Rotationsprinzip auf der Grundlage der Richtlinie Nr. 4 über die "Direktvergabe von Bau-, Dienstleistungs-, Liefer-, Ingenieur- und Architekturleistungen sowie von sozialen und anderen Dienstleistungen gemäß Kapitel X des Provinzialgesetzes Nr. 16/2015 in seiner geänderten und ergänzten Fassung" nicht angewandt wird;
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 40.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.

- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

cn

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

Determina n./Verfügung Nr.4078/2023

7.1.0. - Ufficio Cultura
7.1.0. - Amt für Kultur

2023	U	4939	01011.03.020200010	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	440,00
2023	U	4939	01011.03.020200010	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	550,00
2023	U	4939	01011.03.020200010	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	644,00
2023	U	4939	01011.03.020200010	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	558,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
 BERNARDI PAOLA / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

b1407685b9193c9034da0e624189e51d336b09c98b9dd21e67a94bd4bb1a135a - 11910980 - det_testo_proposta_16-11-2023_09-21-09.doc
 8d50b331a9ac6d66d279c11cc8b5f062efd28c932d682d2f8ecb2279bd1aac70 - 11910983 - det_Verbale_16-11-2023_09-22-58.doc